

589569-2026 - Състезателна процедура

България – Секретарски и преводачески услуги; услуги по размножаване – „Осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на ГДГП и териториалните й структурни звена“ по обособени позиции

OJ S 164/2026 26/08/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

Електронна поща: DPGutsalska@mvr.bg

Правна категория на купувача: Орган на централната власт

Дейност на възлагащия орган: Обществен ред и сигурност

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: „Осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на ГДГП и териториалните й структурни звена“ по обособени позиции

Описание: Предметът на поръчката включва осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на ГД "Гранична полиция" (ГДГП) и териториалните й структурни звена по четири обособени позиции, както следва: - Обособена позиция № 1 „Осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на РДГП Елхово“; - Обособена позиция № 2 „Осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на РДГП Драгоман“; - Обособена позиция № 3 „Осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на РДГП Бургас“; - Обособена позиция № 4 „Осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на РДГП Русе“ Минималните изисквания за изпълнението на дейностите по обособените позиции са посочени в техническите им спецификации.

Идентификатор на процедурата: 7ec15be2-11e3-40d4-978b-2aee9b7dd5fb

Вътрешен идентификатор: 582059

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 79500000 Секретарски и преводачески услуги; услуги по размножаване

Допълнителна класификация (cprv): 79530000 Услуги по писмени преводи, 79540000

Услуги по устни преводи

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Ямбол (BG343)

Държава: България

Допълнителна информация: Място на изпълнение на поръчката е както следва: 1.

Обособена позиция № 1 - зоната на отговорност на РДГП Елхово – гр. Елхово, с.

Резово, гр. Малко Търново, гр. Средец, с. Лесово, с. Капитан Андреево, гр. Свиленград

или друго посочено от ГДГП/РДГП място в зоната на отговорност на РДГП Елхово. NUTS КОД: BG343; BG341; BG422 2. Обособена позиция № 2 - зоната на отговорност на РДГП Драгоман – гр. Драгоман, гр. Видин, гр. Белоградчик, с. Калотина, с. Олтоманци, гр. Трън или друго посочено от ГДГП/РДГП място в зоната на отговорност на РДГП Драгоман. NUTS КОД: BG412; BG311; 3. Обособена позиция № 3 - зоната на отговорност на РДГП Бургас – гр. Бургас (м. Ченгене скеле), гр. Царево, гр. Каварна, гр. Варна или друго посочено от ГДГП/РДГП място в зоната на отговорност на РДГП Бургас. NUTS КОД: BG341; BG332; BG331; 4. Обособена позиция № 4 - зоната на отговорност на РДГП Русе – гр. Русе, гр. Силистра, гр. Свищов, гр. Видин или друго, посочено от ГДГП/РДГП място, в зоната на отговорност на РДГП Русе. NUTS КОД: BG323; BG325; BG321, BG311

2.1.3. Стойност

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: 377 600,00 EUR

2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: 1. Възложителят ще отстрани от участие в процедурата участник: – за който са налице обстоятелства по чл. 107 от ЗОП; – чиято оферта не изпълнява всички или някое от изискванията, посочени в Техническата спецификация за съответната обособена позиция (Приложения № № 1.1-1.4) или условията на Възложителя; – който по какъвто и да е начин е включил някъде в офертата си извън Ценовото предложение за съответната обособена позиция (Приложения № № 3.1-3.4) елементи, свързани с предлаганата цена и/или части от нея; – който е допуснал пропуски, технически грешки или несъответствия в техническото си предложение; - при наличие на аритметични, технически и др. неточности и грешки или несъответствия в ценовото му предложение, които правят предложението неясно, водят до обективна невъзможност за неговото оценяване или влияят на оценяването на офертите, класиране или избор на изпълнител; – при непосочване на обща стойност и/или единична цена, както и посочване на по-висока единична цена от предвидения праг за някои от елементите посочени в Ценовото предложение за съответната обособена позиция (Приложения № №3.1-3.4), при посочване на стойност/и равна/и на 0 (нула); – който не удължи или не потвърди срока на валидност на офертата си, след отправена покана от страна на Възложителя в съответствие с чл. 35а, ал. 3 от ППЗОП на основание чл. 107, ал. 5 от ЗОП; - попадащ в обхвата на забраната по член 5к, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 833/2014 на Съвета от 31 юли 2014 г. относно ограничителни мерки с оглед на действията на Русия, дестабилизиращи положението в Украйна, както и участник-обединение, в което е член лице, попадащо в обхвата на забраната на посочения член. 2. При подписване на договор, участникът, избран за Изпълнител, представя документи съгл. чл. 112 от ЗОП. 3. За неуредените въпроси се прилагат разпоредбите на Закона за обществените поръчки и Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки. 4. Участникът, определен за изпълнител на поръчката, трябва да представи гаранция в размер на 10 % от стойността на договора след получаването на уведомление за осигурено финансиране, която служи за обезпечаване изпълнението на договора; 5. С подаването на офертата се счита, че участниците се съгласяват с всички условия на Възложителя, в т.ч. с определения от него срок на валидност на офертите и с проекта на договор. 6. Възложителят изисква от участник в процедурата – обединение, което не е юридическо лице, да представи копие от документ за създаване на обединението, както и следната информация във връзка с настоящата поръчка: – права и задължения на участниците в обединението; – разпределение на отговорността между членовете на обединението; – дейностите, които ще изпълнява всеки член на обединението; – да бъде определен партньор, който

да представлява обединението за целите на настоящата обществена поръчка. 7. Предметът на поръчката се възлага с няколко отделни процедури, тъй като съгласно чл. 21, ал. 6 от ЗОП възложителят може да възлага обособени позиции по реда, валиден за индивидуалната прогнозна стойност на всяка от тях, при условие че стойността на съответната обособена позиция не надхвърля 79 998,77 евро за доставки и услуги и 511 291,88 евро за строителство, и общата прогнозна стойност на обособените позиции, възложени по този начин, не надхвърля 20 на сто от общата прогнозна стойност на поръчката. В тези случаи независимо от остатъчната стойност на поръчката тя се възлага по реда, приложим към общата прогнозна стойност на цялата поръчка. 8. Процедурите, които ще се възложат по реда, валиден за индивидуалната прогнозна стойност на всяка от тях са както следва: 8.1. Обособена позиция № 5 „Осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на ГДГП“ - предметът на обособената позиция включва осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на ГДГП, с прогнозна стойност 22 000,00 евро без ДДС, което е 5,11 % от общата стойност на обществената поръчка, която е 430 500,00 евро без ДДС; 8.2. Обособена позиция № 6 „Осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на РДГП Смолян“ - предметът на обособената позиция включва осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на РДГП Смолян, с прогнозна стойност 9 000,00 евро без ДДС, което е 2,09 % от общата стойност на обществената поръчка, която е 430 500,00 евро без ДДС; 8.3. Обособена позиция № 7 „Осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на РДГП Аерогари“ - предметът на обособената позиция включва осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на РДГП Аерогари, с прогнозна стойност 8 400,00 евро без ДДС, което е 1,95 % от общата стойност на обществената поръчка, която е 430 500,00 евро без ДДС; 8.4. Обособена позиция № 8 „Осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на РДГП Кюстендил“ - предметът на обособената позиция включва осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на РДГП Кюстендил, с прогнозна стойност 4 500,00 евро без ДДС, което е 1,05 % от общата стойност на обществената поръчка, която е 430 500,00 евро без ДДС. 8.5. Обособена позиция № 9 „Осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на РДГП Петрич“ - предметът на обособената позиция включва осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на РДГП Петрич, с прогнозна стойност 9 000,00 евро без ДДС, което е 2,09 % от общата стойност на обществената поръчка, която е 430 500,00 евро без ДДС. 9. Към момента на откриване на обществената поръчка не е осигурено финансиране. Договорът за съответната обособена позиция ще бъде сключен при условията на чл. 114 от ЗОП. 10. Навсякъде в документацията за участие в обществената поръчка, където е посочено "експерт" или "преводач", да се тълкува като "експерт (преводач)". 11. Възложителят определя подходяща и обективна база за сравнение на сбора от предложените единични цени за устен (консекутивен) превод за астрономически час и писмен превод на страница (т. 1 – т. 6 от Ценовото предложение – Приложение №№ 3.1-3.4), съгласно разпоредбата на чл. 72, ал. 1, т. 2 от ЗОП, в размер на 250,00 евро без ДДС.

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

Закон за обществените поръчки (ЗОП)

2.1.5. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Максимален брой обособени позиции, за които един оферент може да подаде оферти: 4

Условия на договора:

Максимален брой обособени позиции, за които могат да бъдат възложени поръчки на един оферент: 4

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Участие в престъпна организация: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 321 или чл. 321а от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Корупция: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 301-307 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Измами: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 209-213 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 114а - 114т от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП; по чл. 108а от Наказателния кодекс (изм. и доп., обн. ДВ, бр. 84 от 06.10.2023 г. – редакция в сила до 30.01.2026 г.) като престъпление, включено в обхвата на чл. 57, параграф 1 от Директива 2014/24/ЕС)

Изпиране на пари или финансиране на тероризма: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 253-260 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Детски труд и други форми на трафик на хора: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 159а-159г от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци: Участникът има задължения за данъци по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски: Участникът има задължения за задължителни осигурителни вноски по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган, (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Нарушение на задължения в областта на екологичното право: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 352-353е от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Нарушение на задължения в областта на социалното право: Участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 172 или чл. 192а от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Нарушение на задължения в областта на трудовото право: Участникът е извършил нарушение по чл. 118, 128, 245 и 301-305 от Кодекса на труда, установено с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение, или аналогични нарушения, установени с акт на компетентен орган, съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен (чл. 54, ал. 1, т. 6 от ЗОП)

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка: Налице е неравнопоставеност в случаите по чл. 44, ал. 5 от ЗОП (чл. 54, ал. 1, т. 4 от ЗОП)

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка: Налице е конфликт на интереси по смисъла на § 2, т. 21 от ДР на ЗОП, който не може да бъде отстранен (чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП)

Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата: За участника е установено, че: - е представил документ с невярно съдържание, с който се доказва декларираната липса на основания за отстраняване или декларираното изпълнение на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП); - не е предоставил изискваща се информация, свързана с удостоверяване липсата на основания за отстраняване или изпълнението на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП)

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване: За участника е налице някое от следните обстоятелства: осъден е с влязла в сила присъда за престъпления по чл. 194 – 208, чл. 213а – 217, чл. 219 – 252 и чл. 254а – 255а и чл. 256 - 260 НК (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП); извършил е нарушения по чл.61, ал.1, чл.62, ал.1 или 3, чл.63, ал.1 или 2, чл.228, ал.3 от Кодекса на труда и по чл.13, ал.1 от Закона за трудовата миграция и трудовата мобилност, установени с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение (чл.54, ал. 1, т.6 от ЗОП); обстоятелство по чл. 3, т. 8 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, контролираните от тях лица и техните действителни собственици; обстоятелства по чл. 91 от Закона за противодействие на корупцията сред лица, заемащи публични длъжности (ЗПКЛЗПД) ; с наложена санкция по чл. 83а, ал. 5, т. 1 от ЗАНН – временна забрана за участие в процедури за възлагане на обществени поръчки.

Банкрут: Участникът е обявен в несъстоятелност по смисъла на Търговския закон (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Неплатежоспособност: Участникът е в производство по несъстоятелност (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Споразумение с кредиторите: Участникът е сключил извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство: Съгласно законодателството на държавата, в която е установено, чуждестранно лице се намира в положение, подобно на: обявен в несъстоятелност; в производство по несъстоятелност; в процедура по ликвидация; сключено извънсъдебно споразумение с кредиторите; преустановена дейност (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Администриране на активите от ликвидатор: Участникът е в процедура по ликвидация по смисъла на Търговския закон (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

Прекратена стопанска дейност: Участникът е преустановил дейността си (чл. 55, ал. 1, т. 1 от ЗОП)

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: „Осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на РДГП Елхово“

Описание: Осигуряване на двупосочни преводачески услуги от чужд език на български език и от български език на чужд език за нуждите на структурните звена на Регионална дирекция „Гранична полиция“ – Елхово (РДГП Елхово), както следва: - осигуряване на преводачески услуги за чужди граждани, които са задържани от служителите на РДГП Елхово при осъществяване на правомощията си на полицейски органи; - писмен и устен превод на документи. Преводът ще се извършва от чужд език на български и от български на чужд език както следва: Първа група: английски, френски, немски; Втора група: испански, италиански, португалски; Трета група: румънски, турски, гръцки, сръбски, македонски език (съгласно Конституцията на Северна Македония), хърватски, украински, молдовски, руски, грузински, чешки, полски, словашки, унгарски, фламандски (нидерландски, холандски), датски, шведски, литовски, фински (финландски), албански, китайски, вьетнамски, арабски, фарси (иран, персийски), дари, пушу, кюрдски, урду; Прогнозният обем на поръчката за срока на договора – до 1700 часа устен превод и 400 страници писмен превод. За предходните 12 месеца броя посещения по съответната група езици е както следва: - първа група - 20 часа; - втора група - 0 часа; - трета група - 1 327 часа.

Вътрешен идентификатор: 582066

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (срв): 79500000 Секретарски и преводачески услуги; услуги по размножаване

Допълнителна класификация (срв): 79530000 Услуги по писмени преводи, 79540000 Услуги по устни преводи

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Ямбол (BG343)

Държава: България

Допълнителна информация: Място на изпълнение е зоната на отговорност на РДГП Елхово – гр. Елхово, с. Резово, гр. Малко Търново, гр. Средец, с. Лесово, с. Капитан Андреево, гр. Свиленград или друго посочено от ГДГП/РДГП място в зоната на отговорност на РДГП Елхово. NUTS КОД: BG343; BG341; BG422

5.1.3. Очаквана продължителност

Начална дата: 16/12/2026

Срок: 36 Месеци

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 0

5.1.5. Стойност

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: 131 775,00 EUR

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Изисква се в офертата

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: не

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка
Критерии за екологосъобразна поръчка: Няма критерии за екологосъобразни обществени поръчки

5.1.8. Критерии за достъпност

Критерии за достъпността за лицата с увреждания не са включени, а обосновката е следната

Обосновка: Резултатът от поръчката ще се ползва от физически лица - полицейски служители на ГД "Гранична полиция" за осъществяване на полицейски правомощия в рамките на функционалните си компетенции.

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Съответните образователни и професионални квалификации

Описание на критерия за подбор: Участникът трябва да разполага с персонал и/или с ръководен състав с определена професионална компетентност за изпълнението на поръчката, съгласно чл. 63, ал. 1, т. 5 от ЗОП. Участникът трябва да разполага с екип от експерти (преводачи), ангажирани с изпълнението на поръчката, както следва: - не по-малко от един експерт (преводач) за всеки един от езиците, подробно описани в Техническата спецификация (Приложение №1.1) или експерт (преводач), който знае повече от един чужд език, описан в Техническата спецификация (Приложение №1.1). Експертът (преводачът) трябва да отговаря на следните изисквания: - да има висше филологическо образование или еквивалентно образование по съответния език или владеене на езика на ниво C – 1 (според Европейската езикова рамка) или други международно или национално признати скали, рамки или стандарти съответстващи на ниво C - 1 или средно образование с профилирана/интензивна езикова подготовка, или да са завършили образованието си в страната, чийто език ползват или езикът, от/на който се превежда, е майчин. Един експерт (преводач) може да покрива няколко езика. При подаване на оферта участникът декларира съответствието си с този критерий за подбор чрез попълване на съответното поле в част IV „Критерии за подбор”, раздел B „Технически и професионални способности” на ЕЕДОП. Документи за доказване на изискването: За доказване на техническите и професионалните способности, участникът трябва да представи списък на персонала, който ще изпълнява поръчката, и/или на членовете на ръководния състав, които ще отговарят за изпълнението, както и документи, които доказват професионалната компетентност на лицата. Документите за доказване се представят при сключване на договор съгласно чл. 112 от ЗОП и в случаите по чл. 67, ал. 5 от ЗОП. При участие на обединения, които не са юридически лица, да се спазват изискванията на чл. 59, ал. 6 от ЗОП. Третите лица трябва да отговарят на поставения критерий за подбор, за доказването на които участникът ще използва техния капацитет, при спазване на изискванията на чл. 65, ал. 2 от ЗОП и за тях да не са налице основанията за отстраняване от участие в процедурата. Подизпълнителите трябва да отговарят на поставения критерий за подбор съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълняват и за тях да не са налице основанията за отстраняване от участие в процедурата.

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Най- ниска цена

Описание: Участникът, предложил най-нисък сбор от предложените единични цени за устен (консекутивен) превод за астрономически час и писмен превод на страница ще бъде избран за изпълнител на обособената позиция.

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: български

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://app.eop.bg/today/582059>

Ad hoc канал за комуникация:

Наименование: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://app.eop.bg/today/582059>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: български

Електронен каталог: Забранено

Изисква се усъвършенстван или квалифициран електронен подпис или печат (съгласно определенията в Регламент (ЕС) № 910/2014)

Варианти: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 28/09/2026 23:59:59 (UTC+03:00)

източноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 6 Месеци

Информация за обществената поръчка:

Дата на отваряне: 30/09/2026 14:00:00 (UTC+03:00) източноевропейско лятно време

Място: В системата

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Комисия за защита на конкуренцията

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Съгласно чл. 197, ал. 1, т. 1 от ЗОП жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичането на срока по чл. 100, ал. 3 от ЗОП - срещу решението за откриване на процедурата и/или решението за одобряване на промени в условията по обявената поръчка. Жалбата се подава до Комисията за защита на конкуренцията с копие и до Възложителя, чието решение, действие или бездействие се обжалва.

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за данъците, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката: Национална агенция за приходите

Уеб адрес на данъчното законодателство: <https://portal.nra.bg/>

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за опазването на околната среда, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката: Министерство на околната среда и водите

Уеб адрес на законодателството за околната среда: <https://www.moew.government.bg/>

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за защитата на заетостта и условията на труд, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката: Министерство на труда и социалната политика

Уеб адрес на трудовото законодателство: <https://mlsp.government.bg/>

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Комисия за защита на конкуренцията

Организация, която получава заявленията за участие: Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

Организация, която обработва офертите: Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

5.1. Обособена позиция: LOT-0002

Заглавие: „Осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на РДГП Драгоман“

Описание: Осигуряване на двупосочни преводачески услуги от чужд език на български език и от български език на чужд език за нуждите на структурните звена на Регионална дирекция „Гранична полиция“ – Драгоман (РДГП Драгоман), както следва: - осигуряване на преводачески услуги за чужди граждани, които са задържани от служителите на РДГП Драгоман при осъществяване на правомощията си на полицейски органи; - писмен и устен превод на документи. Преводът ще се извършва от чужд език на български и от български на чужд език както следва: Първа група: английски, френски, немски; Втора група: испански, италиански, португалски; Трета група: румънски, турски, гръцки, сръбски, македонски език (съгласно Конституцията на Северна Македония), хърватски, украински, молдовски, грузински, руски, чешки, полски, словашки, унгарски, фламандски (нидерландски, холандски), датски, шведски, литовски, фински (финландски), албански, китайски, вьетнамски, арабски, фарси (иран, персийски), дари, пуцу, кюрдски, урду. Прогнозният обем на поръчката за срока на договора – до 1750 часа устен превод и 400 страници писмен превод. За предходните 12 месеца броя посещения по съответната група езици е както следва: - първа група - 57 часа; - втора група - 4 часа; - трета група - 823 часа.

Вътрешен идентификатор: 582072

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (срв): 79500000 Секретарски и преводачески услуги; услуги по размножаване

Допълнителна класификация (срв): 79530000 Услуги по писмени преводи, 79540000 Услуги по устни преводи

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): София (BG412)

Държава: България

Допълнителна информация: Място на изпълнение е зоната на отговорност на РДГП Драгоман – гр. Драгоман, гр. Видин, гр. Белоградчик, с. Калотина, с. Олтоманци, гр. Трън

или друго посочено от ГДГП/РДГП място в зоната на отговорност на РДГП Драгоман.
NUTS КОД: BG412; BG311.

5.1.3. Очаквана продължителност

Начална дата: 16/12/2026

Срок: 36 Месеци

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 0

5.1.5. Стойност

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: 140 700,00 EUR

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Изисква се в офертата Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП) : не

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

Критерии за екологосъобразна поръчка: Няма критерии за екологосъобразни обществени поръчки

5.1.8. Критерии за достъпност

Критерии за достъпността за лицата с увреждания не са включени, а обосновката е следната

Обосновка: Резултатът от поръчката ще се ползва от физически лица - полицейски служители на ГД "Гранична полиция" за осъществяване на полицейски правомощия в рамките на функционалните си компетенции.

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Съответните образователни и професионални квалификации

Описание на критерия за подбор: Участникът трябва да разполага с персонал и/или с ръководен състав с определена професионална компетентност за изпълнението на поръчката, съгласно чл. 63, ал. 1, т. 5 от ЗОП. Участникът трябва да разполага с екип от експерти (преводачи), ангажирани с изпълнението на поръчката, както следва: - не по-малко от един експерт (преводач) за всеки един от езиците, подробно описани в Техническата спецификация (Приложение №1.2) или експерт (преводач), който знае повече от един чужд език, описан в Техническата спецификация (Приложение №1.2). Експертът (преводачът) трябва да отговаря на следните изисквания: - да има висше филологическо образование или еквивалентно образование по съответния език или владеене на езика на ниво C – 1 (според Европейската езикова рамка) или други международно или национално признати скали, рамки или стандарти съответстващи на ниво C - 1 или средно образуване с профилирана/интензивна езикова подготовка, или да са завършили образованието си в страната, чийто език ползват или езикът, от/на който се превежда, е майчин. Един експерт (преводач) може да покрива няколко езика. При подаване на оферта участникът декларира съответствието си с този критерий за

подбор чрез попълване на съответното поле в част IV „Критерии за подбор”, раздел В „Технически и професионални способности” на ЕЕДОП. Документи за доказване на изискването: За доказване на техническите и професионалните способности, участникът трябва да представи списък на персонала, който ще изпълнява поръчката, и/или на членовете на ръководния състав, които ще отговарят за изпълнението, както и документи, които доказват професионалната компетентност на лицата. Документите за доказване се представят при сключване на договор съгласно чл. 112 от ЗОП и в случаите по чл. 67, ал. 5 от ЗОП. При участие на обединения, които не са юридически лица, да се спазват изискванията на чл. 59, ал. 6 от ЗОП. Третите лица трябва да отговарят на поставения критерий за подбор, за доказването на които участникът ще използва техния капацитет, при спазване на изискванията на чл. 65, ал. 2 от ЗОП и за тях да не са налице основанията за отстраняване от участие в процедурата. Подизпълнителите трябва да отговарят на поставения критерий за подбор съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълняват и за тях да не са налице основанията за отстраняване от участие в процедурата.

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Най- ниска цена

Описание: Участникът, предложил най-нисък сбор от предложените единични цени за устен (консекутивен) превод за астрономически час и писмен превод на страница ще бъде избран за изпълнител на обособената позиция.

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: български

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://app.eop.bg/today/582059>

Ad hoc канал за комуникация:

Наименование: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://app.eop.bg/today/582059>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: български

Електронен каталог: Забранено

Изисква се усъвършенстван или квалифициран електронен подпис или печат (съгласно определенията в Регламент (ЕС) № 910/2014)

Варианти: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 28/09/2026 23:59:59 (UTC+03:00)

източноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 6 Месеци

Информация за обществената поръчка:

Дата на отваряне: 30/09/2026 14:00:00 (UTC+03:00) източноевропейско лятно време

Място: В системата

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Комисия за защита на конкуренцията

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Съгласно чл. 197, ал. 1, т. 1 от ЗОП жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичането на срока по чл. 100, ал. 3 от ЗОП - срещу решението за откриване на процедурата и/или решението за одобряване на промени в условията по обявената поръчка. Жалбата се подава до Комисията за защита на конкуренцията с копие и до Възложителя, чието решение, действие или бездействие се обжалва.

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за данъците, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката: Национална агенция за приходите

Уеб адрес на данъчното законодателство: <https://portal.nra.bg/>

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за опазването на околната среда, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката: Министерство на околната среда и водите

Уеб адрес на законодателството за околната среда: <https://www.moew.government.bg/>

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за защитата на заетостта и условията на труд, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката: Министерство на труда и социалната политика

Уеб адрес на трудовото законодателство: <https://mlsp.government.bg/>

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Комисия за защита на конкуренцията

Организация, която получава заявленията за участие: Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

Организация, която обработва офертите: Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

5.1. Обособена позиция: LOT-0003

Заглавие: „Осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на РДГП Бургас“

Описание: Осигуряване на двупосочни преводачески услуги от чужд език на български език и от български език на чужд език за нуждите на структурните звена на Регионална дирекция „Гранична полиция“ – Бургас (РДГП Бургас), както следва: - осигуряване на преводачески услуги за чужди граждани, които са задържани от служителите на РДГП Бургас при осъществяване на правомощията си на полицейски органи; - писмен и устен превод на документи. Преводът ще се извършва от чужд език на български и от български на чужд език както следва: Първа група: английски, френски, немски; Втора група: испански, италиански, португалски; Трета група: румънски, турски, гръцки, сръбски, македонски език (съгласно Конституцията на Северна Македония), хърватски, украински, молдовски, грузински, руски, чешки, полски, словашки, унгарски, фламандски

(нидерландски, холандски), датски, шведски, литовски, фински (финландски), албански, китайски, вьетнамски, арабски, фарси (иран, персийски), дари, пущу, кюрдски, урду; Прогнозният обем на поръчката за срока на договора – до 560 часа устен превод и 130 страници писмен превод. За предходните 12 месеца броя посещения по съответната група езици е както следва: - първа група - 0 часа; - втора група - 0 часа; - трета група - 384 часа.

Вътрешен идентификатор: 582073

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (срв): 79500000 Секретарски и преводачески услуги; услуги по размножаване

Допълнителна класификация (срв): 79530000 Услуги по писмени преводи, 79540000 Услуги по устни преводи

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Бургас (BG341)

Държава: България

Допълнителна информация: Място на изпълнение е зоната на отговорност на РДГП Бургас – гр. Бургас (м. Ченгене скеле), гр. Царево, гр. Каварна, гр. Варна или друго посочено от ГДГП/РДГП място в зоната на отговорност на РДГП Бургас. NUTS КОД: BG341; BG332; BG331

5.1.3. Очаквана продължителност

Начална дата: 16/12/2026

Срок: 36 Месеци

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 0

5.1.5. Стойност

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: 43 450,00 EUR

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Изисква се в офертата

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: не

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

Критерии за екологосъобразна поръчка: Няма критерии за екологосъобразни обществени поръчки

5.1.8. Критерии за достъпност

Критерии за достъпността за лицата с увреждания не са включени, а обосновката е следната

Обосновка: Резултатът от поръчката ще се ползва от физически лица - полицейски служители на ГД "Гранична полиция" за осъществяване на полицейски правомощия в рамките на функционалните си компетенции.

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Съответните образователни и професионални квалификации

Описание на критерия за подбор: Участникът трябва да разполага с персонал и/или с ръководен състав с определена професионална компетентност за изпълнението на поръчката, съгласно чл. 63, ал. 1, т. 5 от ЗОП. Участникът трябва да разполага с екип от експерти (преводачи), ангажирани с изпълнението на поръчката, както следва: - не по-малко от един експерт (преводач) за всеки един от езиците, подробно описани в Техническата спецификация (Приложение №1.3) или експерт (преводач), който знае повече от един чужд език, описан в Техническата спецификация (Приложение №1.3). Експертът (преводачът) трябва да отговаря на следните изисквания: - да има висше филологическо образование или еквивалентно образование по съответния език или владеене на езика на ниво C – 1 (според Европейската езикова рамка) или други международно или национално признати скали, рамки или стандарти съответстващи на ниво C - 1 или средно образование с профилирана/интензивна езикова подготовка, или да са завършили образованието си в страната, чийто език ползват или езикът, от/на който се превежда, е майчин. Един експерт (преводач) може да покрива няколко езика. При подаване на оферта участникът декларира съответствието си с този критерий за подбор чрез попълване на съответното поле в част IV „Критерии за подбор”, раздел B „Технически и професионални способности” на ЕЕДОП. Документи за доказване на изискването: За доказване на техническите и професионалните способности, участникът трябва да представи списък на персонала, който ще изпълнява поръчката, и/или на членовете на ръководния състав, които ще отговорят за изпълнението, както и документи, които доказват професионалната компетентност на лицата. Документите за доказване се представят при сключване на договор съгласно чл. 112 от ЗОП и в случаите по чл. 67, ал. 5 от ЗОП. При участие на обединения, които не са юридически лица, да се спазват изискванията на чл. 59, ал. 6 от ЗОП. Третите лица трябва да отговорят на поставения критерий за подбор, за доказването на които участникът ще използва техния капацитет, при спазване на изискванията на чл. 65, ал. 2 от ЗОП и за тях да не са налице основанията за отстраняване от участие в процедурата. Подизпълнителите трябва да отговорят на поставения критерий за подбор съобразно вида и дела от поръчката, които ще изпълняват и за тях да не са налице основанията за отстраняване от участие в процедурата.

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Най- ниска цена

Описание: Участникът, предложил най-нисък сбор от предложените единични цени за устен (консекутивен) превод за астрономически час и писмен превод на страница ще бъде избран за изпълнител на обособената позиция.

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: български

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://app.eop.bg/today/582059>

Ad hoc канал за комуникация:

Наименование: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://app.eop.bg/today/582059>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: български

Електронен каталог: Забранено

Изисква се усъвършенстван или квалифициран електронен подпис или печат (съгласно определенията в Регламент (ЕС) № 910/2014)

Варианти: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 28/09/2026 23:59:59 (UTC+03:00)

източноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 6 Месеци

Информация за обществената поръчка:

Дата на отваряне: 30/09/2026 14:00:00 (UTC+03:00) източноевропейско лятно време

Място: В системата

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники**Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Комисия за защита на конкуренцията

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Съгласно чл. 197, ал. 1, т. 1 от ЗОП жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичането на срока по чл. 100, ал. 3 от ЗОП - срещу решението за откриване на процедурата и/или решението за одобряване на промени в условията по обявената поръчка. Жалбата се подава до Комисията за защита на конкуренцията с копие и до Възложителя, чието решение, действие или бездействие се обжалва.

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за данъците, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката: Национална агенция за приходите

Уеб адрес на данъчното законодателство: <https://portal.nra.bg/>

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за опазването на околната среда, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката: Министерство на околната среда и водите

Уеб адрес на законодателството за околната среда: <https://www.moew.government.bg/>

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за защитата на заетостта и условията на труд, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката: Министерство на труда и социалната политика

Уеб адрес на трудовото законодателство: <https://mlsp.government.bg/>

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Комисия за защита на конкуренцията

Организация, която получава заявленията за участие: Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

Организация, която обработва офертите: Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

5.1. Обособена позиция: LOT-0004

Заглавие: „Осигуряване на писмени и устни преводи за нуждите на РДГП Русе“

Описание: Осигуряване на двупосочни преводачески услуги от чужд език на български език и от български език на чужд език за нуждите на структурните звена на Регионална дирекция „Гранична полиция“ – Русе (РДГП Русе), както следва: - осигуряване на преводачески услуги за чужди граждани, които са задържани от служителите на РДГП Русе при осъществяване на правомощията си на полицейски органи; - писмен и устен превод на документи. Преводът ще се извършва от чужд език на български и от български на чужд език както следва: Първа група: английски, френски, немски; Втора група: испански, италиански, португалски; Трета група: румънски, турски, гръцки, сръбски, македонски език (съгласно Конституцията на Северна Македония), хърватски, украински, молдовски, грузински, руски, чешки, полски, словашки, унгарски, фламандски (нидерландски, холандски), датски, шведски, литовски, фински (финландски), албански, китайски, вьетнамски, арабски, фарси (иран, персийски), дари, пушу, кюрдски, урду; Прогнозният обем на поръчката за срока на договора – до 850 часа устен превод и 200 страници писмен превод. За предходните 12 месеца броя посещения по съответната група езици е както следва: - първа група - 4 часа; - втора група - 0 часа; - трета група - 523 часа.

Вътрешен идентификатор: 582074

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpr): 79500000 Секретарски и преводачески услуги; услуги по размножаване

Допълнителна класификация (cpr): 79530000 Услуги по писмени преводи, 79540000 Услуги по устни преводи

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Русе (BG323)

Държава: България

Допълнителна информация: Място на изпълнение е зоната на отговорност на РДГП Русе – гр. Русе, гр. Силистра, гр. Свищов, гр. Видин или друго, посочено от ГДГП/РДГП място, в зоната на отговорност на РДГП Русе. NUTS КОД: BG323; BG325; BG321, BG311

5.1.3. Очаквана продължителност

Начална дата: 16/12/2026

Срок: 36 Месеци

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 0

5.1.5. Стойност

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: 61 675,00 EUR

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Изисква се в офертата

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)

: не

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

Критерии за екологосъобразна поръчка: Няма критерии за екологосъобразни обществени поръчки

5.1.8. Критерии за достъпност

Критерии за достъпността за лицата с увреждания не са включени, а обосновката е следната

Обосновка: Резултатът от поръчката ще се ползва от физически лица - полицейски служители на ГД "Гранична полиция" за осъществяване на полицейски правомощия в рамките на функционалните си компетенции.

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Съответните образователни и професионални квалификации

Описание на критерия за подбор: Участникът трябва да разполага с персонал и/или с ръководен състав с определена професионална компетентност за изпълнението на поръчката, съгласно чл. 63, ал. 1, т. 5 от ЗОП. Участникът трябва да разполага с екип от експерти (преводачи), ангажирани с изпълнението на поръчката, както следва: - не по-малко от един експерт (преводач) за всеки един от езиците, подробно описани в Техническата спецификация (Приложение №1.4) или експерт (преводач), който знае повече от един чужд език, описан в Техническата спецификация (Приложение №1.4). Експертът (преводачът) трябва да отговаря на следните изисквания: - да има висше филологическо образование или еквивалентно образование по съответния език или владеене на езика на ниво C – 1 (според Европейската езикова рамка) или други международно или национално признати скали, рамки или стандарти съответстващи на ниво C - 1 или средно образование с профилирана/интензивна езикова подготовка, или да са завършили образованието си в страната, чийто език ползват или езикът, от/на който се превежда, е майчин. Един експерт (преводач) може да покрива няколко езика. При подаване на оферта участникът декларира съответствието си с този критерий за подбор чрез попълване на съответното поле в част IV „Критерии за подбор“, раздел В „Технически и професионални способности“ на ЕЕДОП. Документи за доказване на изискването: За доказване на техническите и професионалните способности, участникът трябва да представи списък на персонала, който ще изпълнява поръчката, и/или на членовете на ръководния състав, които ще отговарят за изпълнението, както и документи, които доказват професионалната компетентност на лицата. Документите за доказване се представят при сключване на договор съгласно чл. 112 от ЗОП и в случаите по чл. 67, ал. 5 от ЗОП. При участие на обединения, които не са юридически лица, да се спазват изискванията на чл. 59, ал. 6 от ЗОП. Третите лица трябва да отговарят на поставения критерии за подбор, за доказването на които участникът ще

използва техния капацитет, при спазване на изискванията на чл. 65, ал. 2 от ЗОП и за тях да не са налице основанията за отстраняване от участие в процедурата. Подизпълнителите трябва да отговарят на поставения критерий за подбор съобразно вида и дела от поръчката, който ще изпълняват и за тях да не са налице основанията за отстраняване от участие в процедурата.

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Най- ниска цена

Описание: Участникът, предложил най-нисък сбор от предложените единични цени за устен (консекутивен) превод за астрономически час и писмен превод на страница ще бъде избран за изпълнител на обособената позиция.

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: български

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://app.eop.bg/today/582059>

Ad hoc канал за комуникация:

Наименование: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://app.eop.bg/today/582059>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: български

Електронен каталог: Забранено

Изисква се усъвършенстван или квалифициран електронен подпис или печат (съгласно определенията в Регламент (ЕС) № 910/2014)

Варианти: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 28/09/2026 23:59:59 (UTC+03:00)

източноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 6 Месеци

Информация за обществената поръчка:

Дата на отваряне: 30/09/2026 14:00:00 (UTC+03:00) източноевропейско лятно време

Място: В системата

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Комисия за защита на конкуренцията

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Съгласно чл. 197, ал. 1, т. 1 от ЗОП жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичането на срока по чл. 100, ал. 3 от ЗОП - срещу решението за откриване на процедурата и/или решението за одобряване на промени в условията по обявената поръчка. Жалбата се подава до Комисията за защита на конкуренцията с копие и до Възложителя, чието решение, действие или бездействие се обжалва.

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за данъците, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката: Национална агенция за приходите

Уеб адрес на данъчното законодателство: <https://portal.nra.bg/>

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за опазването на околната среда, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката: Министерство на околната среда и водите

Уеб адрес на законодателството за околната среда: <https://www.moew.government.bg/>

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за защитата на заетостта и условията на труд, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката: Министерство на труда и социалната политика

Уеб адрес на трудовото законодателство: <https://mlsp.government.bg/>

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Комисия за защита на конкуренцията

Организация, която получава заявленията за участие: Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

Организация, която обработва офертите: Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Главна дирекция "Гранична полиция" /ГДГП/ към Министерство на вътрешните работи /МВР/

Регистрационен номер: 129010125

Пощенски адрес: бул. Княгиня Мария Луиза № 46

Град: София

Пощенски код: 1202

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): София (столица) (BG411)

Държава: България

Звено за контакт: Десислава Гуцалска

Електронна поща: DPGutsalska@mvr.bg

Телефон: +359 29822689

Факс: +3599885867

Интернет адрес: <https://www.mvr.bg/gdgp>

Профил на купувача: <https://app.eop.bg/buyer/1262>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

Организация, която обработва офертите

8.1. **ORG-0002**

Официално наименование: Комисия за защита на конкуренцията

Регистрационен номер: 000698612

Пощенски адрес: бул. Витоша № 18

Град: София

Пощенски код: 1000

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): София (столица) (BG411)

Държава: България

Звено за контакт: Комисия за защита на конкуренцията

Електронна поща: delovodstvo@cpc.bg

Телефон: +359 29356113

Факс: +359 29807315

Интернет адрес: <http://www.cpc.bg>

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

8.1. **ORG-0003**

Официално наименование: Министерство на труда и социалната политика

Регистрационен номер: 000695395

Пощенски адрес: ул. „Триадица“ №2

Град: София

Пощенски код: 1000

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): София (столица) (BG411)

Държава: България

Звено за контакт: Министерство на труда и социалната политика

Електронна поща: e-uslugi@mlsp.government.bg

Телефон: +35928119412

Интернет адрес: <https://mlsp.government.bg/>

Роли на тази организация:

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за защитата на заетостта и условията на труд, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката

8.1. **ORG-0004**

Официално наименование: Министерство на околната среда и водите

Регистрационен номер: 000697371

Пощенски адрес: бул. „Княгиня Мария Луиза“ 22

Град: София

Пощенски код: 1000

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): София (столица) (BG411)

Държава: България

Звено за контакт: Министерство на околната среда и водите

Електронна поща: edno_gishe@moew.government.bg

Телефон: +359 2 940 60 00

Интернет адрес: <https://www.moew.government.bg/>

Роли на тази организация:

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за опазването на околната среда, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката

8.1. ORG-0005

Официално наименование: Национална агенция за приходите

Регистрационен номер: 131063188

Пощенски адрес: бул. „Княз Александър Дондуков” № 52

Град: София

Пощенски код: 1000

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): София (столица) (BG411)

Държава: България

Звено за контакт: Национална агенция за приходите

Електронна поща: infocenter@nra.bg

Телефон: +359 700 18 700

Интернет адрес: <https://portal.nra.bg/>

Роли на тази организация:

Организация, която предоставя информация за общата нормативна уредба за данъците, приложима на мястото, където ще се изпълнява поръчката

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: 4ead95ea-8ae1-4cfe-98d7-ba8634448fc2 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 24/08/2026 16:21:09 (UTC+03:00) източноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: български

Номер на публикуване на обявлението: 589569-2026

Номер на броя на ОВ S: 164/2026

Дата на публикуване: 26/08/2026